

CZĘŚĆ 1  
SECTION 1

Numer rejestru:.....  
(wypełnia właściwy organ odpowiedzialny  
za udzielenie zgody na przewóz)  
Registration No:.....  
(to be completed by the authorities  
responsible for issuing the shipment  
authorization)

DOKUMENT STANDARDOWY MONITOROWANIA PRZEWOZÓW ODPADÓW  
PROMIENIOTWÓRCZYCH (DYREKTYWA 92/3/EURATOM)

STANDARD DOCUMENT FOR MONITORING RADIOACTIVE WASTE SHIPMENTS  
(DIRECTIVE 92/3/EURATOM)

**WNIOSEK O UDZIELENIE ZGODY NA PRZEWÓZ**  
**APPLICATION FOR SHIPMENT AUTHORIZATION**

UWAGA

NOTE

Wnioskodawca wypełnia punkty od 1 do 16 a następnie przesyła cały dokument standardowy (części od 1 do 5) do właściwego organu w swoim kraju, który udziela zgody na dokonanie przewozu odpadów promieniotwórczych.

*The applicant must complete boxes 1 to 16 and must then send the entire standard document (sections 1 to 5) to the competent authorities of his country, who are responsible for issuing the authorization for the radioactive waste shipment.*

Wnioskodawca jest, w zależności od rodzaju przewozu (patrz punkt 1):

*The applicant is the following, depending on the type of shipment (see box 1):*

Typ A: Przewóz między Państwami Członkowskimi

*Type A: Shipment between Member States*

Typ B: Przywóz do Wspólnoty

*Type B: Import into the Community*

Typ C: Wywóz ze Wspólnoty

*Type C: Export from the Community*

Typ D: Tranzyt przez teren Wspólnoty

- dostawcą odpadów promieniotwórczych

- *the holder of the radioactive waste;*

- odbiorcą odpadów promieniotwórczych

- *the consignee of the radioactive waste;*

- dostawcą odpadów promieniotwórczych

- *the holder of the radioactive waste;*

- osobą odpowiedzialną za przewóz w Państwie Członkowskim, przez które odpady wjeżdżają na teren Wspólnoty.

- *the person responsible for the shipment in the Member State by way of which the waste enters the Community.*

*Type D: Transit through the Community*

Część 1 dokumentu towarzyszy przewożonym odpadom, podobnie jak część 3 i 4.


*Section 1 accompanies the waste as it is shipped, as do section 3 and 4.*

1	Typ przewozu (zaznaczyć odpowiednią kratkę) <i>Type of shipment (tick the appropriate box)</i>	
	Typ A: Przewóz między Państwami Członkowskimi <i>Type A: Shipment between Member States</i>	<input type="checkbox"/>
	Typ B: Przywóz do Wspólnoty <i>Type B: Import into the Community</i>	<input type="checkbox"/>
	Typ C: Wywóz ze Wspólnoty <i>Type C: Export from the Community</i>	<input type="checkbox"/>

	Typ D: Tranzyt przez teren Wspólnoty <input type="checkbox"/> <i>Type D: Transit through the Community</i>
2	Wniosek o udzielenie zgody na (zaznaczyć odpowiednią kratkę) <i>Application for authorization for (tick the appropriate box)</i> pojedynczy przewóz <input type="checkbox"/> <i>a single shipment</i> wielokrotny przewóz <input type="checkbox"/> <i>several shipments</i> Planowana liczba przewozów: ..... <i>Number of shipments planned: .....</i> Planowany termin wykonania: ..... <i>Planned period of execution: .....</i>
3	[punkt wypełniany w przypadku przewozu (przewozów) pomiędzy Państwami Członkowskimi przez terytorium jednego lub więcej państw trzecich] <i>(Box to be completed for shipment(s) between Member States via one or more third countries.)</i> Punkt graniczny opuszczenia terytorium Wspólnoty:..... <i>Frontier post of exit from the Community:.....</i> Punkt graniczny wjazdu na teren państwa trzeciego (pierwszy z przejeżdżanych krajów): ..... <i>Frontier post of entry to third country (first country crossed):.....</i> Punkt graniczny wyjazdu z terenu państwa trzeciego (ostatni z przejeżdżanych krajów):..... <i>Frontier post of exit from third country (last country crossed): .....</i> Punkt graniczny powrotu na terytorium Wspólnoty: ..... <i>Frontier post of return to the Community: .....</i> (Punkty graniczne muszą być identyczne dla wszystkich przewozów objętych wnioskiem, o ile właściwe organy nie uzgodnią inaczej) <i>(These frontier posts must be identical for all shipments covered by the application unless otherwise agreed by the competent authorities.)</i>
4	Dostawca (nazwa handlowa)/Holder (trade name): ..... Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan/Pani..... <i>Contact person: Mr/Ms: .....</i> Adres/Address: ..... Kod pocztowy/Post code:..... Miasto/Town: ..... Państwo/Country:..... Telefon/Tel.: ..... Fax:..... Telex: .....
5	[punkt wypełniany w przypadku gdy objęte nim informacje różnią się od wpisów w punkcie 4] <i>(Box to be completed if the information to be entered differs from that in box 4.)</i> Miejsce przechowywania odpadów: ..... <i>Place where the waste is held: .....</i> Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan/Pani..... <i>Contact person: Mr/Ms .....</i> Adres/Address:..... Kod pocztowy/Post code ..... Miasto/Town: ..... Państwo/Country:..... Telefon/Tel.: ..... Fax:..... Telex: .....
6	Charakter odpadów: ..... <i>Nature of the waste: .....</i> Charakterystyka fizyczno-chemiczna: ..... <i>Physico-chemical characteristics: .....</i> Najważniejsze radionuklidy: ..... <i>Main radionuclides:.....</i> Maksymalna aktywność alfa/opakowanie: (GBq)..... <i>Maximum alpha activity/package: (GBq) .....</i> Maksymalna aktywność beta/gamma/opakowanie: (GBq) .....

	<i>Maximum beta/gamma activity/package: (GBq) .....</i>																																																																									
7	<p>Całkowita aktywność alfa:(GBq)/<i>Total alpha activity: (GBq) .....</i></p> <p>Całkowita aktywność beta/gamma:(GBq)/<i>Total activity beta/gamma: (GBq) .....</i></p> <p>Całkowita liczba opakowań: ..... Całkowita masa odpadów netto: (kg).....</p> <p><i>Total number of packages: ..... Total net weight of waste: (kg).....</i></p> <p>Całkowita masa brutto: (kg) .....</p> <p><i>Total gross weight: (kg) .....</i></p> <p>Całkowita objętość (nieobowiązkowo) .....</p> <p><i>Total volume (optional) .....</i></p> <p><i>(Jeśli wniosek dotyczy kilku przewozów, to powyższe wartości są oszacowaniami.)</i></p> <p><i>(These values are estimates if the application relates to several shipments.)</i></p> <p>Model opakowań zawierających odpady (np. torby plastikowe, metalowe beczki 200 l, pojemnik transportowy zgodny z normą ISO, itd.):</p> <p><i>Model of packages containing the waste (e.g. plastic bags, metal drums 200 l, ISO transport container, etc.):</i></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Sposób identyfikacji opakowań (jeśli używane są etykiety – dołączyć wzorce)</p> <p><i>Means of identification of the packages (if labelling is used, annex examples)</i></p> <p>.....</p>																																																																									
8	<p>Inne klasy zagrożenia (zaznaczyć stosowną kratkę/kratki)</p> <p><i>Other hazard categories (tick any appropriate box/boxes)</i></p> <table border="0"> <tr> <td>Klasa 1</td> <td>Materiały wybuchowe</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 1</i></td> <td><i>Explosive substances</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 2</td> <td>Gazy sprężone, skroplone lub rozpuszczone pod ciśnieniem</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 2</i></td> <td><i>Gas: compressed, liquefied or dissolved under pressure</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 3</td> <td>Materiały ciekłe zapalne</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 3</i></td> <td><i>Inflammable liquids</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 4</td> <td>4.1 Materiały stałe zapalne</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 4</i></td> <td>4.1. <i>Inflammable solids</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>4.2 Materiały samozapalne</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td>4.2. <i>Substances liable to spontaneous combustion</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>4.3 Materiały wytwarzające w zetknięciu z wodą gazy zapalne</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td>4.3. <i>Substances which, on contact with water, give off inflammable gases</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 5</td> <td>5.1 Materiały utleniające</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 5</i></td> <td>5.1. <i>Oxidizing substances</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>5.2 Nadtlenki organiczne</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td>5.2. <i>Organic peroxides</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 6</td> <td>6.1 Materiały trujące</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 6</i></td> <td>6.1. <i>Toxic substances</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td>6.2 Materiały zakaźne lub mogące wywołać wstręt</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td></td> <td>6.2. <i>Substances liable to provoke disgust or infection</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 8</td> <td>Materiały żrące</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 8</i></td> <td><i>Corrosive substances</i></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Klasa 9</td> <td>Różne materiały niebezpieczne</td> <td><input type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td><i>Category 9</i></td> <td><i>Various dangerous substances</i></td> <td></td> </tr> </table>		Klasa 1	Materiały wybuchowe	<input type="checkbox"/>	<i>Category 1</i>	<i>Explosive substances</i>		Klasa 2	Gazy sprężone, skroplone lub rozpuszczone pod ciśnieniem	<input type="checkbox"/>	<i>Category 2</i>	<i>Gas: compressed, liquefied or dissolved under pressure</i>		Klasa 3	Materiały ciekłe zapalne	<input type="checkbox"/>	<i>Category 3</i>	<i>Inflammable liquids</i>		Klasa 4	4.1 Materiały stałe zapalne	<input type="checkbox"/>	<i>Category 4</i>	4.1. <i>Inflammable solids</i>			4.2 Materiały samozapalne	<input type="checkbox"/>		4.2. <i>Substances liable to spontaneous combustion</i>			4.3 Materiały wytwarzające w zetknięciu z wodą gazy zapalne	<input type="checkbox"/>		4.3. <i>Substances which, on contact with water, give off inflammable gases</i>		Klasa 5	5.1 Materiały utleniające	<input type="checkbox"/>	<i>Category 5</i>	5.1. <i>Oxidizing substances</i>			5.2 Nadtlenki organiczne	<input type="checkbox"/>		5.2. <i>Organic peroxides</i>		Klasa 6	6.1 Materiały trujące	<input type="checkbox"/>	<i>Category 6</i>	6.1. <i>Toxic substances</i>			6.2 Materiały zakaźne lub mogące wywołać wstręt	<input type="checkbox"/>		6.2. <i>Substances liable to provoke disgust or infection</i>		Klasa 8	Materiały żrące	<input type="checkbox"/>	<i>Category 8</i>	<i>Corrosive substances</i>		Klasa 9	Różne materiały niebezpieczne	<input type="checkbox"/>	<i>Category 9</i>	<i>Various dangerous substances</i>	
Klasa 1	Materiały wybuchowe	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 1</i>	<i>Explosive substances</i>																																																																									
Klasa 2	Gazy sprężone, skroplone lub rozpuszczone pod ciśnieniem	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 2</i>	<i>Gas: compressed, liquefied or dissolved under pressure</i>																																																																									
Klasa 3	Materiały ciekłe zapalne	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 3</i>	<i>Inflammable liquids</i>																																																																									
Klasa 4	4.1 Materiały stałe zapalne	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 4</i>	4.1. <i>Inflammable solids</i>																																																																									
	4.2 Materiały samozapalne	<input type="checkbox"/>																																																																								
	4.2. <i>Substances liable to spontaneous combustion</i>																																																																									
	4.3 Materiały wytwarzające w zetknięciu z wodą gazy zapalne	<input type="checkbox"/>																																																																								
	4.3. <i>Substances which, on contact with water, give off inflammable gases</i>																																																																									
Klasa 5	5.1 Materiały utleniające	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 5</i>	5.1. <i>Oxidizing substances</i>																																																																									
	5.2 Nadtlenki organiczne	<input type="checkbox"/>																																																																								
	5.2. <i>Organic peroxides</i>																																																																									
Klasa 6	6.1 Materiały trujące	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 6</i>	6.1. <i>Toxic substances</i>																																																																									
	6.2 Materiały zakaźne lub mogące wywołać wstręt	<input type="checkbox"/>																																																																								
	6.2. <i>Substances liable to provoke disgust or infection</i>																																																																									
Klasa 8	Materiały żrące	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 8</i>	<i>Corrosive substances</i>																																																																									
Klasa 9	Różne materiały niebezpieczne	<input type="checkbox"/>																																																																								
<i>Category 9</i>	<i>Various dangerous substances</i>																																																																									
9	<p>Rodzaj działalności, z której pochodzą odpady (np. medyczna, naukowa, przemysłowa, przemysł jądrowy lub inna działalność, którą należy określić)</p> <p><i>Type of activity giving rise to the waste (e.g. medical, research, industrial nuclear industry or other activity to be specified)</i></p>																																																																									

<p>..... .....</p>				
10	<p>Cel przewozu (zaznaczyć właściwą kratkę) <i>Purpose of the shipment (tick the appropriate box)</i></p> <p>Zwrot odpadów pochodzących z przerobu wypalonego paliwa <input type="checkbox"/> <i>Return of waste resulting from retreatment of irradiated fuel</i></p> <p>Przetwarzanie i/lub pakowanie odpadów <input type="checkbox"/> <i>Treatment and/or packaging of waste</i></p> <p>Zwrot odpadów po przerobie i/lub opakowaniu <input type="checkbox"/> <i>Return of waste after treatment and/or packaging</i></p> <p>Przechowywanie <input type="checkbox"/> <i>Interim storage</i></p> <p>Zwrot po przechowywaniu tymczasowym <input type="checkbox"/> <i>Return after interim storage</i></p> <p>Składowanie <input type="checkbox"/> <i>Final disposal</i></p> <p>Inne (opisać) <i>Other purposes (to be specified)</i></p> <p>..... .....</p>			
11	<p>Proponowany rodzaj transportu (<i>drogowy, kolejowy, morski, powietrzny, po wodach śródlądowych</i>) <i>Proposed form of transport (road, rail, sea, air, inland waterway)</i></p> <p>1..... 2..... 3..... 4..... 5.....</p>	<p>Punkt wyjazdu <i>Point of departure</i></p> <p>..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>Punkt docelowy <i>Point of arrival</i></p> <p>..... ..... ..... ..... .....</p>	<p>Proponowany przewoźnik <i>Proposed carrier</i></p> <p>..... ..... ..... ..... .....</p>
12	<p>Uporządkowana lista państw zaangażowanych w przewóz <i>Ordered list of countries involved in the shipment</i> (<i>pierwszym państwem jest państwo, w którym znajdują się odpady, a ostatnim jest państwo docelowe</i>) (<i>the first country is that where the waste is held and the last the country of destination</i>)</p> <p>1..... 3..... 5..... 7..... 2..... 4..... 6..... 8.....</p>			
13	<p>Odbiorca (<i>nazwa handlowa</i>):..... <i>Consignee (trade name):</i>.....</p> <p>Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan/Pani..... <i>Contact person: Mr/Ms.</i> .....</p> <p>Adres/Address:.....</p> <p>Kod pocztowy/Post Code..... Miasto/Town:..... Państwo/Country:..... Telefon/Tel.:..... Fax:..... Telex: .....</p>			
14	<p>[punkt wypełniany w przypadku gdy objęte nim informacje różnią się od wpisów w punkcie 13] (<i>Box to be completed if the information to be entered differs from that in box 13</i>)</p> <p>Miejsce przeznaczenia odpadów: ..... <i>Place of destination of the waste</i> .....</p> <p>Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan/Pani..... <i>Contact person: Mr/Ms.</i>.....</p> <p>Adres/Address: .....</p> <p>Kod pocztowy/Post Code ..... Miasto/Town: ..... Państwo/Country:..... Telefon/Tel.: ..... Fax:..... Telex: .....</p>			

15	Wnioskodawca (nazwa handlowa): ..... <i>Applicant (trade name):</i> ..... Osoba odpowiedzialna za kontakty: Pan/Pani ..... <i>Person responsible: Mr/Ms</i> ..... Adres/Address: ..... Kod pocztowy/Post Code ..... Miasto/Town:..... Państwo/Country: ..... Telefon/Tel.:..... Fax: ..... Telex: .....
16	<p>Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 92/3/Euratom niniejszym stwierdzam, że: <i>In accordance with the provisions of Directive 92/3/Euratom, I hereby:</i></p> <p>(i) występuję z wnioskiem o udzielenie zgody na dokonanie opisanego wyżej przewozu (przewozów) odpadów promieniotwórczych; <i>(i) apply for authorization to make the shipment(s) of radioactive waste described above;</i></p> <p>(ii) oświadczam, że zgodnie z moją najlepszą wiedzą, przedstawione wyżej informacje są poprawne a przewóz (przewozy) odbędzie się zgodnie ze wszystkimi odpowiednimi przepisami; <i>(ii) certify that the information provided above is correct to the best of my knowledge and that the shipment(s) will be carried out in accordance with all the relevant statutory</i></p> <p>(iii)[Jeśli przewóz jest typu A lub C] <i>(iii) (Where the shipment is of type A or C)</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- zobowiązuję się do ponownego przyjęcia odpadów jeśli przewóz (przewozy) nie będzie mógł dojść do skutku lub jeśli warunki przewozu nie będą mogły być dotrzymane (*)</li><li>- <i>undertake to take back the waste if the shipment(s) cannot take place or if the conditions for shipment cannot be fulfilled(*),</i></li></ul> <p>[Jeśli przewóz jest typu B lub D] <i>(Where the shipment is of type B or D)</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>- dołączam do niniejszego wniosku deklarację dostawcy odpadów promieniotwórczych z siedzibą w państwie trzecim, który stwierdza że ponownie przyjmie odpady jeśli przewóz (przewozy) nie będzie mógł dojść do skutku lub jeśli warunki przewozu nie będą mogły być dotrzymane (*).</li><li>- <i>attach hereto a declaration by the holder of the radioactive waste established in the third country that he will take back the waste if the shipment(s) cannot take place or if the conditions for shipment cannot be fulfilled(*).</i></li></ul> <p style="text-align: center;"></p> <p>..... (data i miejsce/<i>Date and place</i>)</p> <p style="text-align: right;">..... (Podpis/<i>Signature</i>)</p>
<p>(*) Można zastosować tylko jedno ze stwierdzeń oznaczonych gwiazdką; skreślić to, które nie ma zastosowania. <i>(*) Only one of the asterisked statements can apply: delete whichever is inapplicable.</i></p>	